

BINOX 6 DUAL - INTRODUZIONE AL PRODOTTO

Il **Binox 6 Dual Multispectral Binocular** offre prestazioni avanzate di imaging termico e digitale, con eccezionale nitidezza e un'elevata frequenza di aggiornamento, garantendo un'osservazione fluida e accurata anche in ambienti dinamici.

Progettato per un funzionamento affidabile in tutte le condizioni di luce e atmosferiche, il binocolo rileva sia le firme termiche sia quelle nella luce visibile di oggetti, animali e strutture in completa oscurità, nebbia, foschia o luce intensa, mantenendo la massima consapevolezza situazionale in qualsiasi scenario.

Il Binox 6 è dotato di un **telemetro laser integrato (LRF)** per una misurazione precisa della distanza, migliorando le capacità di identificazione del bersaglio e di stima della portata.

Realizzato per impieghi professionali e sul campo, il **Binox 6 Dual Multispectral Binocular** combina struttura robusta, elaborazione intelligente dell'immagine e lunga autonomia operativa, offrendo prestazioni affidabili e immagini di alta qualità anche negli ambienti più difficili.

PANORAMICA DEL PRODOTTO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Binox 6 Dual Multispectral Binocular
- 2 batterie ricaricabili 18650
- Cavo dati
- Coprilenti
- Borsa da trasporto
- Caricabatterie
- Panno per lenti
- Tracolla da collo

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE GOMMA NATURALE AL LATICE, CHE PUÒ CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE

Le istruzioni contenute in questo manuale hanno esclusivamente scopo informativo e possono essere modificate senza preavviso. Questo manuale non deve essere interpretato come un impegno da parte di ATN Corp. ATN Corp. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o inesattezze presenti in questo documento.

Tabella 2.2.1 Descrizione dei componenti

1 e 13. Paralucente oculare

Protegge gli occhi dai riflessi e migliora il comfort visivo.

2 e 12. Ghiera di regolazione diottrica

Regolare la ghiera in base alla propria vista per ottenere un'immagine nitida.

3. Ghiera di messa a fuoco per immagine Giorno/Notte

Ruotare manualmente per regolare la messa a fuoco e ottenere un'immagine visibile nitida.

4. Ghiera di messa a fuoco per immagine termica

Ruotare manualmente per regolare la messa a fuoco e ottenere un'immagine termica nitida.

5. Modulo IR

Migliora la visibilità in ambienti bui tramite illuminazione infrarossa. L'illuminatore IR è sostituibile.

6. Lente visibile

Utilizzata per l'immagine Giorno/Notte.

7 e 15. Vano batteria

Alloggia la batteria esterna sostituibile.

8 e 14. Interruttore del vano batteria

Blocca o sblocca il coperchio del vano batteria.

9. Porta Type-C

Consente il collegamento a un cavo dati per la ricarica. Collega il binocolo a un computer per l'esportazione dei file.

10. Telemetro laser (LRF)

Misura la distanza tra il binocolo e il bersaglio tramite un raggio laser.

11. Lente termica

Acquisisce immagini termiche basate sulle firme di calore.

DESCRIZIONE DEI PULSANTI

Tabella 2.3.1 Descrizione dei pulsanti

PULSANTE DI ACCENSIONE

Dispositivo spento

- Pressione breve: —
- Pressione prolungata: accende il dispositivo

Schermata iniziale

- Pressione breve: NUC (Non-Uniformity Correction) per il termico
- Pressione prolungata: nella schermata iniziale compare un conto alla rovescia 3-2-1.
 - Se il pulsante di accensione viene rilasciato durante il conto alla rovescia, il dispositivo entra in modalità standby.
 - Quando il conto alla rovescia termina, il dispositivo si spegne.

Interfaccia menu principale

- Pressione breve: ritorna alla schermata iniziale salvando le impostazioni

PULSANTE “1”

Schermata iniziale

- Pressione breve: attiva la modalità di misurazione LRF selezionata
- Pressione prolungata: —

Interfaccia menu principale

- Pressione breve: pulsante Su
- Pressione prolungata: —

PULSANTE “2”

Schermata iniziale

- Pressione breve: scatta una foto
- Pressione prolungata: avvia/arresta la registrazione video

Interfaccia menu principale

- Pressione breve: pulsante Giù
 - Pressione prolungata: —
-

PULSANTE “3”

Schermata iniziale

- Pressione breve: commuta tra modalità e palette attive
 - Pressione prolungata: attivazione, disattivazione e commutazione tra le modalità PiP
-

PULSANTE “4”

Schermata iniziale

- Pressione breve: attiva la modalità di illuminatore IR selezionata
 - Pressione prolungata: —
-

PRESSIONE SULLA ROTELLA DI CONTROLLO

Schermata iniziale

- Pressione breve: —
- Pressione prolungata: —

Interfaccia menu principale

- Pressione breve: salva e torna al livello precedente
- Pressione prolungata: —

Interfaccia correzione pixel

- Pressione breve: cambia la direzione di movimento

- Pressione prolungata: —

ROTAZIONE DELLA ROTELLA DI CONTROLLO

Schermata iniziale

- Con PIP attivo: ruotare per zoom digitale dell'immagine PIP
- Con PIP disattivato: ruotare per zoom digitale dell'immagine
- Pressione prolungata: —

Interfaccia menu principale

- Ruotare per scorrere le opzioni del menu principale

Interfaccia correzione pixel

- Ruotare per spostare la posizione del reticolo

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

ALIMENTAZIONE

Il **Binox 6 Dual Multispectral Binocular** è alimentato da due batterie ricaricabili removibili **18650** (incluse nella confezione). È inoltre possibile caricare la batteria interna tramite la porta **USB Type-C**.

NOTA: il binocolo può funzionare anche con una sola batteria; tuttavia, per un utilizzo prolungato e prestazioni stabili, si consiglia di installare e utilizzare entrambe le batterie contemporaneamente.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Aprire il coperchio del vano batteria su ciascun lato del corpo centrale del binocolo.

Inserire una batteria 18650 in ogni vano, assicurandosi che l'orientamento corrisponda ai segni di polarità presenti all'interno dell'alloggiamento.

Chiudere e fissare saldamente entrambi i coperchi dei vani batteria utilizzando il meccanismo di blocco.

Posizione bloccata (chiusa):

gli indicatori rossi diventano completamente visibili. Questo conferma che i coperchi sono fissati correttamente e che il contatto di alimentazione è stabile.

Posizione sbloccata (aperta):

sono visibili gli indicatori neri. Ciò significa che i coperchi non sono completamente chiusi e il dispositivo potrebbe perdere alimentazione a causa di un contatto batteria insufficiente.

SUGGERIMENTO

Utilizzare sempre batterie 18650 di alta qualità con terminale positivo sporgente (“button-top”) per garantire un contatto di alimentazione affidabile ed evitare interruzioni durante l’uso.

RICARICA DEL DISPOSITIVO

È possibile ricaricare il **Binox 6 Dual Multispectral Binocular** tramite la porta **USB Type-C** utilizzando il cavo dati incluso.

L’indicatore del livello di batteria viene visualizzato nella barra di stato quando il dispositivo è acceso. Ricaricare prontamente il binocolo quando il livello è basso, per garantire un funzionamento continuo.

Indicazioni per la ricarica

- Mantenere la temperatura della batteria tra **0 °C e +60 °C (32 °F – 140 °F)** durante la ricarica.
- Utilizzare sempre il cavo di ricarica originale fornito con il dispositivo.

Procedura di ricarica

1. Aprire il coperchio in gomma che protegge la porta Type-C.
2. Collegare il cavo Type-C fornito alla porta e a una fonte di alimentazione.

Stati dell’indicatore di ricarica

- **Rosso e verde lampeggianti alternativamente** – errore di ricarica
- **Luce rossa accesa** – ricarica in corso
- **Luce verde accesa** – ricarica completa
- **Luce spenta** – non collegato o non in carica

RACCOMANDAZIONE

Caricare completamente il dispositivo prima del primo utilizzo e ricaricarlo ogni **3–6 mesi** durante lunghi periodi di stoccaggio, per preservare la salute della batteria.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione

Tenere premuto il pulsante di accensione finché il logo **ATN** non compare sul display. Dopo l'avvio, rimuovere il coprilente prima dell'uso.

Spegnimento

Tenere premuto il pulsante di accensione finché il conto alla rovescia **3-2-1** non termina. Al termine del conto alla rovescia, il binocolo si spegnerà automaticamente.

Modalità Standby

Per entrare in modalità standby, tenere premuto il pulsante di accensione e rilasciarlo prima che il conto alla rovescia **3-2-1** termini.

Per riattivare il binocolo dalla modalità standby, premere brevemente una volta il pulsante di accensione.

SUGGERIMENTO

Se si tiene premuto il pulsante fino al termine del conto alla rovescia, il dispositivo si spegne completamente. Rilasciandolo prima, si attiva la modalità standby, che consente una riattivazione più rapida e un minore consumo energetico.

COMANDI

Quando il binocolo è acceso, premere la **rotella di controllo** per aprire il **Menu Principale**. Utilizzare la rotella di controllo per navigare in tutte le funzioni.

Funzionamento dei comandi

- **Ruotare la rotella di controllo** — sposta il cursore di selezione verso l'alto o verso il basso tra le opzioni del menu.
- **Premere la rotella di controllo** — conferma o apre l'impostazione selezionata.

- **Tenere premuta la rotella di controllo, oppure premere il pulsante di accensione** — esce dal menu corrente o torna alla schermata di visione live.

SUGGERIMENTO

Il sistema di controllo è progettato per l'utilizzo con una sola mano, consentendo un accesso rapido alle impostazioni senza interrompere l'osservazione.

CONFIGURAZIONE INIZIALE

Quando si avvia il binocolo per la prima volta, oppure dopo un ripristino alle impostazioni di fabbrica, sarà necessario impostare la lingua, la password Wi-Fi e l'ora del dispositivo.

Fase 1: Accensione

Tenere premuto il pulsante di accensione per accendere il binocolo. Comparirà la schermata di selezione della lingua.

Fase 2: Impostazione della lingua

Ruotare la rotella di controllo per evidenziare la lingua desiderata. Premere la rotella per confermare. Comparirà la schermata della password Wi-Fi.

Fase 3: Impostazione della password Wi-Fi

Ruotare la rotella di controllo per selezionare una cifra, oppure scegliere **Skip** per utilizzare la password predefinita "**12345678**".

Premere la rotella di controllo per confermare la selezione. Ruotare nuovamente per modificare il valore, quindi premere per salvare.

Ripetere i passaggi 1–3 per ogni cifra della password. Una volta completato, selezionare **Next** e premere la rotella di controllo.

Fase 4: Impostazione dell'ora del dispositivo

Ruotare la rotella di controllo per selezionare il campo dell'ora (ore, minuti, secondi). Premere per confermare, quindi ruotare per modificare.

Ripetere l'operazione per ciascun campo. Una volta terminato, selezionare **Next** e premere la rotella di controllo.

Comparirà la schermata principale di visualizzazione e il binocolo sarà pronto all'uso.

REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE

REGOLAZIONE DIOTTRICA

Per ottenere una visione nitida e confortevole, regolare la ghiera diottrica in base alla propria vista. Si consiglia di effettuare questa regolazione prima di configurare altre impostazioni.

Procedura

Puntare il binocolo verso un bersaglio ben illuminato o uno sfondo chiaro.

Guardare attraverso l'oculare e ruotare lentamente la ghiera di regolazione diottrica in senso orario o antiorario finché le icone sullo schermo e l'immagine non risultano nitide e chiare.

SUGGERIMENTO

Ogni oculare può essere regolato indipendentemente per una nitidezza perfetta: assicurarsi che entrambi i lati siano regolati in base alla propria vista.

REGOLAZIONE DELLA DISTANZA INTERPUPILLARE

Per ottenere una visione nitida e confortevole, regolare la distanza interpupillare tra gli oculari in modo che corrisponda alla distanza tra i propri occhi. Si consiglia di effettuare questa regolazione prima di utilizzare le altre funzioni del dispositivo.

Procedura

Puntare il binocolo verso un bersaglio e avvicinare gli occhi ai paraluce oculari.

Spostare lentamente gli oculari avvicinandoli o allontanandoli finché le due immagini circolari non si uniscono in un'unica immagine chiara.

SUGGERIMENTO

Una regolazione corretta riduce l'affaticamento visivo e assicura una nitidezza ottimale durante l'uso prolungato.

REGOLAZIONE DELLA MESSA A FUOCO

Regolare manualmente la ghiera di messa a fuoco per ottenere un'immagine chiara e ben definita del bersaglio. Ogni lente (termica e visibile) è dotata della propria ghiera di messa a fuoco per una regolazione precisa.

Procedura

Puntare il binocolo verso il bersaglio o l'oggetto di interesse.

Ruotare lentamente la ghiera di messa a fuoco in senso orario o antiorario finché l'immagine non appare nitida e dettagliata.

Ripetere la regolazione per entrambe le lenti, se necessario, per garantire una chiarezza ottimale sia in modalità termica sia in modalità visibile.

NOTA: per passare tra modalità termica e visibile, premere brevemente il **Pulsante "3"**.

REGOLAZIONE DELL'ILLUMINATORE IR

Ruotare la ghiera di regolazione dell'illuminatore IR per modificare l'ampiezza e l'intensità del fascio luminoso.

Un angolo del fascio più ampio garantisce una copertura maggiore ma riduce l'intensità luminosa. Un angolo del fascio più stretto produce un fascio più forte e concentrato, adatto all'osservazione a lunga distanza.

NOTA: utilizzare l'illuminatore IR solo quando necessario, per preservare la durata della batteria e ridurre la visibilità agli altri. Per maggiori dettagli, vedere **"4.1.5. IR Light"**.

VISUALIZZAZIONE DELLA BARRA DI STATO

La **barra di stato** fornisce informazioni essenziali in tempo reale sullo stato operativo del dispositivo, inclusi connettività, alimentazione e indicatori delle funzioni.

Per attivare o disattivare la barra di stato

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella fino a **Functionalities → Status Bar**.
- Premere la rotella di controllo per attivare o disattivare la barra di stato.

La barra di stato comparirà (o scomparirà) sul display.

SUGGERIMENTO

Mantenere la barra di stato attiva consente di monitorare i parametri principali del sistema durante l'uso.

Tabella 3.5.5 Descrizione della barra di stato

Illuminatore IR

Mostra la modalità attuale di intensità IR (**Off, Low, Medium, High, Smart**).

MIC

Il microfono è attivo: i video verranno registrati con audio.

Il microfono è disattivato: i video verranno registrati senza audio.

Modalità immagine

Mostra la modalità immagine attualmente in uso.

Bussola 45°N

Mostra la direzione corrente in gradi e punti cardinali.

Zoom digitale 5.0x

Supporta più livelli di zoom digitale. L'ingrandimento disponibile può variare a seconda del modello.

Wi-Fi

Il modulo Wi-Fi è attivo: il dispositivo può connettersi a uno smartphone o ad altri dispositivi.

Il Wi-Fi è disattivato: la connessione wireless non è disponibile.

Livello batteria

Mostra in tempo reale il livello di carica attuale della batteria.

COMMUTAZIONE TRA CANALI TERMICO E OTTICO

Il binocolo dispone sia di un canale di imaging termico sia di un canale visibile (ottico), consentendo all'utente di passare facilmente da uno all'altro per ottenere prestazioni ottimali in diverse condizioni di luce.

Per passare da un canale all'altro

1. Assicurarsi che la modalità **Picture-in-Picture (PIP)** sia disattivata.
2. Tenere premuto il **Pulsante “3”** finché la finestra PIP non scompare dallo schermo.
3. Quando il PIP è disattivato, premere brevemente il **Pulsante “3”** per passare tra i canali disponibili.

Le modalità scorreranno nel seguente ordine:

Day → Twilight → Night → Thermal

Ogni modalità carica le rispettive palette attive e i relativi parametri immagine.

REGISTRAZIONE VIDEO E ACQUISIZIONE IMMAGINI

REGISTRAZIONE VIDEO

Per registrare un video, procedere come segue:

Nella schermata di visualizzazione, tenere premuto il **Pulsante “2”** per **3 secondi** per avviare la registrazione.

L'icona di registrazione lampeggerà sullo schermo.

Verrà visualizzato il timer di registrazione, con il tempo trascorso.

Per interrompere la registrazione, tenere nuovamente premuto il **Pulsante “2”** per **3 secondi**.

L'icona di registrazione scomparirà.

Sul display comparirà un'icona a forma di videocamera con un segno di spunta.

SUGGERIMENTO

Assicurarsi di avere spazio di archiviazione sufficiente prima di registrare video lunghi.

ACQUISIZIONE IMMAGINI

Per scattare una foto:

Premere una volta il **Pulsante “2”**.

Quando l'immagine viene salvata correttamente, comparirà brevemente sullo schermo un'icona a forma di fotocamera.

NOTA: immagini e video vengono salvati automaticamente nella **Galleria** e possono essere visualizzati o esportati successivamente tramite connessione Type-C.

CONFIGURAZIONE DEL BINOCOLO

PANORAMICA DEL MENU PRINCIPALE

Il **Menu Principale** fornisce accesso a tutte le opzioni avanzate di configurazione del binocolo.

Premere la **rotella di controllo** per aprire il menu.

Ruotare la rotella per navigare tra le categorie e premerla per confermare una selezione.

Tutte le impostazioni sono raggruppate in sezioni logiche, consentendo di regolare rapidamente i parametri dell'immagine, gestire le funzionalità e configurare le preferenze di sistema sia per il canale termico sia per quello visibile.

STRUTTURA DEL MENU PRINCIPALE

- Defog
- EIS (Electronic Image Stabilization)
- Scene Mode
- Image Mode
- IR Light
- Gallery
- Functionalities
- Settings

DEFOG

La funzione **Defog** migliora la nitidezza dell'immagine in ambienti con nebbia, foschia o umidità, ottimizzando contrasto e definizione.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella di controllo per selezionare **Defog**.
- Premere la rotella di controllo per attivare o disattivare la funzione **Defog**.

EIS (STABILIZZAZIONE ELETTRONICA DELL'IMMAGINE)

La funzione **Electronic Image Stabilization (EIS)** riduce il mosso e compensa piccoli movimenti della mano o vibrazioni, garantendo una visione più fluida e stabile.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella di controllo per selezionare **EIS**.
- Premere la rotella di controllo per attivare o disattivare la funzione.

SCENE MODE

La **Scene Mode** consente di ottimizzare le prestazioni dell'immagine in base alle condizioni di luce. Il binocolo regola automaticamente parametri come luminosità, contrasto e bilanciamento del colore per ogni modalità.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella di controllo per selezionare **Scene Mode**.
- Premere la rotella di controllo per confermare.
- Ruotare la rotella per scegliere una delle modalità disponibili, quindi premere per applicarla.

Modalità disponibili

Day — ideale per l'uso diurno e in ambienti luminosi. In questa modalità l'illuminatore IR resta spento.

Night — ottimizzata per l'uso notturno o in condizioni di scarsa illuminazione. In questa modalità l'illuminatore IR resta acceso.

Auto — passa automaticamente tra modalità **Day** e **Night** in base al livello di luce ambientale.

SUGGERIMENTO

Per ottenere i migliori risultati, utilizzare la modalità **Auto** quando si opera in condizioni di luce variabile, come all'alba o al tramonto.

IMAGE MODE

Il menu **Image Mode** consente di regolare singolarmente i parametri immagine per ciascuna modalità di visione — **Day Light, Night Light, Twilight, Thermal** — così da ottenere prestazioni ottimali in diverse condizioni di illuminazione.

Quando viene selezionata una modalità, il binocolo passa temporaneamente a quella modalità, permettendo all'utente di ottimizzarne i parametri visivi in tempo reale.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella di controllo per selezionare **Image Mode**, quindi premere per confermare.
- Ruotare la rotella per scegliere la modalità da configurare (**Day Light, Night Light, Twilight, Thermal**), quindi premere per entrare nella schermata delle impostazioni.

IMPOSTAZIONI MODALITÀ GIORNO

La **Day Mode** è ottimizzata per l'uso in condizioni di luce diurna intensa, offrendo un'immagine vivida e naturale con parametri regolabili per adattarsi all'ambiente.

Tabella 4.1.4.1 Descrizione delle impostazioni Day Light

Brightness

Controlla la luminosità generale dello schermo. Valori più alti rendono l'immagine più luminosa in piena luce diurna.

Contrast

Regola la differenza tra aree chiare e scure. Valori più alti aumentano la profondità dell'immagine e la separazione del bersaglio.

Sharpness

Definisce la nitidezza dei bordi e dei dettagli fini. Aumentando la nitidezza si migliora la texture, ma si può introdurre un leggero rumore nelle scene luminose.

Palette

Seleziona le palette colore predefinite per la modalità immagine corrente.

IMPOSTAZIONI MODALITÀ NIGHT LIGHT

La **Night Light Mode** è progettata per funzionare in ambienti bui o con scarsa illuminazione.

Tabella 4.1.4.2 Descrizione delle impostazioni Night Light

Brightness

Regola la luminosità generale dello schermo. Livelli più elevati rendono l'immagine più luminosa, ma una luminosità eccessiva può ridurre il contrasto nelle scene molto scure.

Contrast

Aumenta o riduce la differenza tra aree chiare e scure per rivelare più dettagli nelle zone in ombra.

Sharpness

Migliora la chiarezza e la definizione dei dettagli fini.

Palette

Seleziona le palette colore predefinite per la modalità immagine corrente.

IMPOSTAZIONI MODALITÀ TWILIGHT

La **Twilight Mode** è ottimizzata per l'uso all'alba o al tramonto, cioè in condizioni di luce intermedie in cui non c'è né piena luce né buio totale.

Tabella 4.1.4.3 Descrizione delle impostazioni Twilight Light

Brightness

Controlla la luminosità dello schermo. Regolare in base alla luce ambientale: livelli più bassi per un crepuscolo più scuro, più alti per alba o tramonto più luminosi.

Contrast

Aumenta la distinzione tra aree chiare e scure per migliorare la visibilità degli oggetti in condizioni di luce diffusa o foschia.

Sharpness

Definisce il dettaglio dell'immagine e la nitidezza dei bordi, assicurando che i bersagli restino ben definiti in condizioni di basso contrasto.

Palette

Seleziona le palette colore predefinite per la modalità immagine corrente.

Palette visibili disponibili

Day

Fornisce un'immagine a spettro completo, realistica e adatta all'uso diurno. Questa modalità offre un bilanciamento colore naturale e il massimo realismo visivo, ideale per l'osservazione generale e il riconoscimento del bersaglio in ambienti ben illuminati.

Night

Converte l'immagine in monocromatico ad alto contrasto. Questa palette migliora la percezione dei dettagli e dei contorni, soprattutto in condizioni di luce irregolare o quando si desidera ridurre le distrazioni dovute ai colori.

Yellow

Evidenzia i toni caldi e aumenta il contrasto in condizioni di nebbia, foschia o crepuscolo. La palette Yellow migliora definizione e profondità, facilitando il rilevamento di forme sottili e oggetti lontani.

Green

Evidenzia i toni caldi e aumenta il contrasto in condizioni di nebbia, foschia o crepuscolo. La palette Green migliora definizione e profondità, facilitando il rilevamento di forme sottili e oggetti lontani.

IMPOSTAZIONI MODALITÀ TERMICA

La **Thermal Mode** consente l'osservazione basata sulle firme di calore, offrendo una visibilità chiara indipendentemente dalle condizioni di luce, di giorno o di notte.

Tabella 4.1.4.4 Descrizione delle impostazioni Thermal Mode

Forest Mode

Migliora la visibilità in ambienti naturali e complessi, enfatizzando i bersagli che emettono calore.

SharpIR

Grazie alla tecnologia proprietaria **SharpIR®** di ATN, il dispositivo utilizza algoritmi avanzati guidati da AI per migliorare in tempo reale nitidezza e chiarezza dell'immagine.

Brightness

Regola l'intensità generale del display termico.

Contrast

Controlla la differenza tra aree calde e fredde.

Sharpness

Ottimizza la nitidezza dell'immagine termica.

Palette

Seleziona le palette colore predefinite per la modalità immagine corrente.

Palette termiche disponibili

White Hot

Gli oggetti più caldi appaiono bianchi. Maggiore è la temperatura, più luminosa sarà l'immagine.

Sepia

Gli oggetti più caldi appaiono color ambra. Temperature più elevate producono toni più luminosi.

Green Hot

Gli oggetti più caldi appaiono in tonalità dal rosso al giallo. Gli oggetti a temperatura media sono mostrati in verde, mentre le aree più fredde sono visualizzate in blu.

Alarm

Gli oggetti caldi appaiono rossi per un rapido rilevamento visivo.

Iron Red

Gli oggetti più caldi appaiono in tonalità rosse o arancioni.

Black Hot

Gli oggetti più caldi appaiono più scuri.

L'**illuminatore IR** migliora la visibilità in ambienti bui proiettando un fascio infrarosso invisibile.

Attivazione

Dalla schermata principale di visualizzazione, premere brevemente il **Pulsante “4”** per attivare o disattivare l'illuminatore IR.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella per selezionare **IR Light**.
- Premere la rotella per scegliere la modalità desiderata:
 - **Low / Medium / High** – imposta un livello di luminosità fisso
 - **Smart IR** – regola automaticamente l'intensità in base alla luce e alla distanza

NOTA: ruotare la ghiera di regolazione IR per modificare l'ampiezza del fascio. Evitare di puntare il fascio IR verso superfici riflettenti per prevenire abbagliamenti.

GALLERY

Tutte le foto e i video acquisiti con il binocolo vengono salvati automaticamente nella memoria interna. È possibile accedervi e consultarli direttamente dal dispositivo tramite il menu **Gallery**.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella per selezionare **Gallery**, quindi premere per aprirla.

Sfogliare e visualizzare i contenuti

- Ruotare la rotella per scorrere tra immagini e video salvati.
- Premere la rotella per aprire e riprodurre il file selezionato.

FUNCTIONALITIES

Il menu **Functionalities** consente l'accesso a strumenti e funzioni avanzate che migliorano l'utilizzo e l'esperienza complessiva del binocolo.

Tabella 4.1.7 Menu Functionalities

Hot Point

Evidenzia con un piccolo indicatore l'oggetto più caldo rilevato nel campo visivo. Utile per individuare rapidamente fonti di calore come animali, veicoli o presenza umana.

Nota: l'indicatore si aggiorna dinamicamente man mano che la scena cambia.

Laser Ranging

La funzione **Laser Ranging** determina come il binocolo misura la distanza dal bersaglio. Per garantire misurazioni accurate, mantenere il binocolo fermo ed evitare di puntare verso superfici riflettenti o irregolari.

- **Single Measurement:** in questa modalità il binocolo emette un singolo impulso laser ogni volta che si preme il pulsante Laser. Misura la distanza una sola volta e mostra il risultato sullo schermo; ideale per misurazioni rapide e singole su bersagli fermi.
- **Continuous Measurement:** il binocolo misura e aggiorna continuamente in tempo reale la distanza del bersaglio per una durata selezionata (**15 s, 30 s o 60 s**). Questa modalità è utile per seguire bersagli in movimento o analizzare terreni variabili.

Nota: la radiazione laser può causare gravi lesioni agli occhi. Non guardare mai direttamente nel fascio laser né osservarlo tramite strumenti ottici.

Palette Selection

Consente di attivare o disattivare le palette colore disponibili per la visualizzazione sia in modalità Visibile sia Termica. Utilizzare questa opzione per personalizzare quali palette compaiono nell'elenco ad accesso rapido durante l'uso.

Compass

Quando è attiva, la direzione corrente viene mostrata nella parte superiore dello schermo.

Per calibrare la bussola

1. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
2. Entro 20 secondi, ruotare il binocolo in modo fluido lungo tutti e tre gli assi, assicurandosi che ciascuno completi almeno una rotazione completa di **360°**.
3. Una volta completata la fase di rotazione, il dispositivo mostrerà una finestra pop-up che invita a puntare il dispositivo verso nord. Dopo averlo allineato e confermato la direzione nord, il processo di calibrazione terminerà e il sistema tornerà al Menu Principale.

Suggerimento: eseguire la calibrazione all'aperto e lontano da oggetti metallici o interferenze magnetiche per ottenere la massima precisione.

GPS

Dopo aver attivato la funzione GPS, il binocolo mostrerà sullo schermo live le coordinate geografiche correnti.

Nota: assicurarsi che il dispositivo abbia una visuale libera del cielo per una ricezione ottimale del segnale satellitare.

Status Bar

Mostra o nasconde la barra di stato nella parte superiore dello schermo. Per maggiori dettagli, vedere **“3.5.5 Status Bar Display”**.

Zoom Step

Definisce l'incremento utilizzato quando si modificano i livelli di zoom digitale. Passi più piccoli consentono regolazioni più fluide e precise, mentre passi più grandi permettono variazioni di zoom più rapide.

Record Audio

Premere la rotella per attivare o disattivare la registrazione audio.

- **On:** i video vengono registrati con audio
- **Off:** i video vengono registrati senza audio

Burning Warning

Quando il sistema rileva un potenziale rischio di surriscaldamento della lente, compare un messaggio di avviso sullo schermo e l'otturatore si chiude automaticamente per evitare danni.

Raccomandazione: evitare di puntare verso oggetti estremamente caldi per periodi prolungati.

SETTINGS

Il menu **Settings** consente di controllare i principali parametri di sistema, la gestione dell'alimentazione e la connettività.

Tabella 4.1.8 Menu Settings

NUC

Corregge la deriva termica e il rumore del sensore per mantenere la qualità dell'immagine.

- **Auto:** il sistema esegue il NUC automaticamente quando necessario
- **Semi-Auto:** il NUC può essere attivato manualmente oppure viene eseguito occasionalmente
- **Manual:** l'utente può avviare il NUC in qualsiasi momento dal menu o premendo il pulsante assegnato

Per maggiori dettagli, vedere “**4.1.8.1 Setting NUC**”.

Pixel Correction

Corregge i pixel difettosi (bloccati o morti) del sensore termico.

- **Auto:** il dispositivo rileva e corregge automaticamente i pixel difettosi dopo conferma dell'utente
- **Manual:** apre il menu di correzione manuale in cui è possibile individuare e correggere singolarmente i pixel difettosi
- **Restore:** ripristina la mappa pixel predefinita

Per maggiori dettagli, vedere “**4.1.8.2 Setting Pixel Correction**”.

Sleep Mode

Imposta il periodo di inattività dopo il quale il binocolo entra in modalità standby a basso consumo.

Opzioni: **Off, 1 min, 3 mins, 5 mins, 10 mins.**

Nota: premere qualsiasi pulsante per riattivare il dispositivo dalla modalità sleep.

Shutdown

Specifica la durata di inattività dopo la quale il binocolo si spegne automaticamente.

Opzioni: **Off, 5 mins, 10 mins, 30 mins, 60 mins.**

Utilizzare questa funzione per conservare la batteria durante lunghi periodi di inattività.

Logo

Se attivato, il logo compare nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.

Pitch & Roll

Mostra inclinazione e assetto del binocolo rispetto all'orizzonte. Questi indicatori aiutano a mantenere un corretto allineamento orizzontale, garantendo osservazione stabile e orientamento accurato sul campo.

Suggerimento: utilizzare questa funzione per verificare che il binocolo sia in piano quando si osserva da terreno irregolare o quando il dispositivo è montato su treppiede per osservazioni prolungate.

Wi-Fi

- **Wi-Fi:** attiva/disattiva la connessione wireless per abbinamento con app mobile o trasferimento file
- **Wi-Fi Band:** scegliere tra **5 GHz** (più veloce, raggio minore) o **2.4 GHz** (più lento, raggio maggiore)
- **Wi-Fi Password:** mostra SSID e password corrente in una finestra informativa

Per maggiori dettagli, vedere “**4.1.8.3 Wi-Fi Connection Setup**”.

USB Mode

- **ON:** il binocolo funziona come dispositivo di archiviazione per il trasferimento file
- **OFF:** la porta USB verrà utilizzata solo per ricaricare il dispositivo

Language

Seleziona la lingua preferita dell'interfaccia.

Units

Consente di scegliere tra sistema metrico e imperiale.

Time Settings

- **Time Display:** attiva o disattiva la visualizzazione dell'ora sullo schermo
- **Time Format:** consente di scegliere il formato preferito di data/ora
- **Date & Time:** imposta manualmente data e ora correnti usando la rotella di controllo per modificare ciascun valore

Device Info

Pagina informazioni del dispositivo, che mostra versione firmware, numero di serie e altri dati di sistema.

Restore Default

Ripristina tutti i parametri del menu e le configurazioni utente ai valori di fabbrica, ad eccezione delle credenziali Wi-Fi e dei profili di azzeramento.

Format

Elimina tutte le immagini e i video memorizzati nel dispositivo. Elimina inoltre tutti i file presenti nella memoria interna del dispositivo.

IMPOSTAZIONE NUC (NON-UNIFORMITY CORRECTION)

Il **NUC (Non-Uniformity Correction)** serve a migliorare la qualità dell'immagine termica compensando piccole variazioni di temperatura del sensore.

Questo garantisce un'immagine uniforme e ad alto contrasto e permette un rilevamento più accurato di sottili differenze termiche durante l'uso.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.
- Ruotare la rotella per selezionare **Settings** → **NUC**.
- Premere la rotella per accedere alla schermata di configurazione del NUC.

Modalità

Auto

Il binocolo esegue automaticamente la calibrazione flat-field a intervalli regolari, mantenendo costante la qualità dell'immagine durante lunghe sessioni di osservazione.

Semi-Auto

Premere il pulsante di accensione in qualsiasi momento per attivare manualmente la calibrazione. Utilizzare questa modalità quando l'immagine appare leggermente non uniforme o sfocata.

Manual

Chiudere il coprilente, quindi premere il pulsante di accensione per eseguire manualmente la calibrazione. Consigliata per un controllo più preciso o quando rapidi cambiamenti di temperatura influenzano la stabilità dell'immagine.

Suggerimento

Eseguire regolarmente il NUC assicura un'uniformità ottimale dell'immagine e contribuisce a ridurre il rumore a pattern fisso, soprattutto dopo un uso prolungato o bruschi cambiamenti di temperatura ambientale.

IMPOSTAZIONE DELLA CORREZIONE PIXEL

La funzione **Pixel Correction** consente di correggere pixel difettosi, come pixel caldi, morti o bloccati, sul sensore termico, in modo da mantenere un'immagine nitida e di alta qualità.

Procedura

- Premere la rotella di controllo per aprire il **Menu Principale**.

- Ruotare la rotella per selezionare **Settings → Pixel Correction**.
- Premere la rotella per aprire la schermata di configurazione della correzione pixel.

Modalità

Auto

Il binocolo rileva e corregge automaticamente i pixel difettosi.

- Selezionare **Auto**
- Seguire le istruzioni sullo schermo per chiudere il coprilente
- Ruotare la rotella per selezionare **Confirm**, quindi premere la rotella per iniziare la correzione

Manual

Consente di localizzare e correggere manualmente i pixel difettosi.

- Premere la rotella per selezionare l'asse **X** e l'asse **Y**
- Ruotare la rotella per spostare il cursore sopra il pixel difettoso
- Premere due volte la rotella per salvare la correzione

Il centro del cursore indica la posizione del pixel corretto.

Restore

Ripristina la mappa di correzione pixel allo stato predefinito di fabbrica. Una volta completato il ripristino, compare un messaggio di conferma.

AGGIORNAMENTO DEL SISTEMA

AGGIORNAMENTO MANUALE DEL FIRMWARE

Seguire questi passaggi per aggiornare manualmente il firmware:

1. Scaricare il file firmware più recente dal sito ufficiale ATN.
2. Copiare il file firmware (**.bin**) nella directory principale della memoria interna del binocolo.
3. Scollegare il dispositivo dal computer in modo sicuro.
4. Riavviare il dispositivo.

Quando viene rilevata una nuova versione firmware, comparirà un messaggio:

“Confirm to upgrade”

Selezionare **“Confirm”** utilizzando la rotella di controllo.

Il processo di aggiornamento inizierà automaticamente.

NOTA: durante l’aggiornamento:

- non spegnere il dispositivo
- non scollegare il dispositivo
- il processo può richiedere diversi minuti

Se il firmware installato è già l’ultima versione disponibile, comparirà il messaggio:

“The device is already up to date.”

Se il livello di carica della batteria è insufficiente, comparirà il messaggio:

“Low battery. Please charge before updating.”

Dopo un aggiornamento riuscito, il binocolo si riavvierà automaticamente.

AGGIORNAMENTO FIRMWARE TRAMITE APP MOBILE

Quando l’app mobile rileva una nuova versione firmware disponibile per il binocolo, visualizzerà una notifica sullo schermo.

Aprire l’app e connettersi al dispositivo tramite Wi-Fi.

Quando richiesto, toccare **Push-message** per avviare il processo di aggiornamento.

Il firmware verrà scaricato e installato automaticamente.

Una volta completata l’installazione, il binocolo si riavvierà per finalizzare l’aggiornamento.

NOTA: tenere il telefono vicino al dispositivo e garantire una connessione Wi-Fi stabile per tutta la durata del processo. L’interruzione dell’aggiornamento può causare corruzione del firmware o installazione incompleta.

ESPORTAZIONE DEI FILE

È possibile trasferire video registrati e immagini catturate dal binocolo a un computer tramite connessione **USB Type-C** per visualizzazione, modifica o archiviazione.

Procedura

Collegamento a un computer

Utilizzare un cavo dati Type-C per collegare il binocolo al computer. Il driver verrà installato automaticamente al primo collegamento.

IMPORTANTE: collegare il cavo prima di accendere il binocolo. Evitare il collegamento o scollegamento “a caldo” della porta Type-C mentre il dispositivo è in funzione.

Attivare la modalità USB

Accedere a **Settings > USB Mode > On**.

Accedere ai file dal computer

Sul desktop, aprire **This PC (My Computer)** e individuare l'unità del binocolo sotto **Removable Storage**.

Aprire l'unità e cercare i file foto e video.

Copiare i file desiderati sul computer.

Riproduzione

Per visualizzare i video esportati, utilizzare un lettore multimediale compatibile per prestazioni ottimali.

Scollegamento sicuro

Al termine, espellere in sicurezza l'unità e scollegare il cavo Type-C.

SUGGERIMENTO

Mantenere il dispositivo acceso e stabile durante il trasferimento file per evitare corruzione dei dati.

Questa sezione fornisce informazioni essenziali per la manipolazione e l'utilizzo sicuro del dispositivo. Leggere attentamente questa sezione prima dell'uso per evitare lesioni personali, prevenire danni all'apparecchiatura e garantire prestazioni affidabili.

Seguire rigorosamente tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza durante l'utilizzo, il trasporto e la manutenzione del dispositivo.

REQUISITI DI TRASPORTO

Trasportare il dispositivo solo entro i limiti di temperatura e umidità raccomandati.

Evitare cadute, urti, vibrazioni eccessive o esposizione a liquidi durante il trasporto.

Maneggiare il dispositivo con cura per prevenire danni interni o allentamenti nei collegamenti dei cavi.

Utilizzare sempre l'imballo originale o materiali protettivi equivalenti.

Il trasporto del dispositivo senza un imballaggio adeguato può provocare danni.

REQUISITI DI STOCCAGGIO

Conservare il dispositivo entro l'intervallo consentito di temperatura e umidità.

Tenerlo lontano da ambienti umidi, polverosi, estremamente caldi o freddi e da aree con forti radiazioni elettromagnetiche o illuminazione instabile.

Evitare compressioni, vibrazioni o urti meccanici durante lo stoccaggio.

Conservare il dispositivo in un'area asciutta, ben ventilata e priva di interferenze elettromagnetiche.

Se il dispositivo viene conservato per lunghi periodi, ricaricare completamente la batteria ogni sei mesi per mantenerne le prestazioni ed evitare danni.

REQUISITI OPERATIVI

Evitare che liquidi penetrino nel dispositivo per prevenire danni interni.

Non inserire corpi estranei in nessuna apertura: ciò potrebbe causare un cortocircuito o lesioni.

Evitare ambienti ad alta concentrazione di polvere o forte radiazione.

Non puntare mai la lente verso il sole o altre intense fonti luminose, poiché ciò può danneggiare permanentemente il sensore.

L'uso improprio o la sostituzione scorretta della batteria possono comportare rischio di esplosione.

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito e assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili entro 2 metri durante la ricarica.

Verificare che la spina di alimentazione sia inserita saldamente nella presa.

Non collegare più dispositivi a un unico alimentatore per evitare surriscaldamento o rischio di incendio.

Se si verificano fumo, odori anomali o rumori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo, scollegarlo e contattare l'assistenza clienti.

Non smontare il dispositivo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Temperatura operativa: da -30 °C a $+55\text{ °C}$ (-22 °F a $+131\text{ °F}$)

Umidità: $\leq 95\%$ RH

REQUISITI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Evitare che liquidi penetrino nel dispositivo. In caso di infiltrazione, spegnere immediatamente il dispositivo e contattare l'assistenza clienti.

Utilizzare solo accessori approvati dal produttore.

La manutenzione deve essere eseguita da tecnici qualificati.

Scollegare l'alimentazione prima della pulizia per evitare scosse elettriche.

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto.

Per sporco ostinato, inumidire leggermente il panno con detergente neutro e pulire delicatamente, quindi asciugare completamente.

Non utilizzare alcool, benzene, diluenti o detersivi abrasivi: possono danneggiare il rivestimento.

Conservare l'imballo originale per eventuali spedizioni in assistenza.

REQUISITI DI SICUREZZA LASER

AVVERTENZA: IL LASER INTEGRATO PUÒ CAUSARE LESIONI OCULARI PERMANENTI.

Non guardare mai direttamente nel raggio laser né attraverso strumenti ottici mentre il laser è attivo.

Assicurarsi sempre che il laser venga utilizzato in conformità con le normative di sicurezza locali.

INFORMAZIONI SU GARANZIA E SUPPORTO

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO DI 5 ANNI

Questo prodotto è garantito esente da difetti di fabbricazione nei materiali e nella lavorazione, in condizioni di normale utilizzo, per un periodo di **5 (cinque) anni** dalla data di acquisto.

Nel caso in cui, durante il periodo applicabile sopra indicato, si verifichi un difetto coperto dalla presente garanzia, ATN, a propria discrezione, provvederà alla riparazione o alla sostituzione del prodotto; tale intervento costituirà l'intera responsabilità di ATN e l'unico ed esclusivo rimedio per il Cliente.

La presente garanzia non copre un prodotto:

- a) utilizzato in modo diverso da quello normale e consueto;
- b) sottoposto a uso improprio;
- c) sottoposto a alterazioni, modifiche o riparazioni da parte del Cliente o di soggetti diversi da ATN senza il previo consenso scritto di ATN;
- d) merce su ordinazione speciale, "close-out" o venduta "così com'è" da ATN o dal rivenditore ATN;
- e) merce fuori produzione da parte del produttore per la quale non siano disponibili parti o unità sostitutive per ragioni al di fuori del controllo di ATN.

ATN non sarà responsabile per difetti o danni che, a giudizio di ATN, derivino da maneggiamento scorretto, abuso, uso improprio, conservazione non corretta o funzionamento non corretto, incluso l'utilizzo con apparecchiature elettricamente o meccanicamente incompatibili o di qualità inferiore rispetto al prodotto, nonché dal mancato rispetto delle condizioni ambientali specificate dal produttore.

La presente garanzia è estesa esclusivamente all'acquirente originale.

Qualsiasi violazione della presente garanzia sarà considerata rinunciata salvo che il cliente notifichi ATN all'indirizzo indicato di seguito entro il periodo di garanzia applicabile.

Il cliente comprende e accetta che, fatta eccezione per la garanzia sopra indicata, non si applica al prodotto alcuna altra garanzia, scritta o orale, statutaria, espressa o implicita, inclusa qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare.

Tutte tali garanzie implicite sono qui espressamente escluse.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

ATN non sarà responsabile per reclami, azioni, procedimenti, costi, spese, danni o responsabilità derivanti dall'uso di questo prodotto.

L'uso e il funzionamento del prodotto sono di esclusiva responsabilità del Cliente.

L'unico impegno di ATN è limitato alla fornitura dei prodotti e dei servizi qui descritti, in conformità ai termini e alle condizioni del presente Accordo.

La fornitura dei prodotti venduti e dei servizi eseguiti da ATN al Cliente non deve essere interpretata, espressamente o implicitamente, come a beneficio di o come fonte di obblighi verso terzi o entità giuridiche esterne ad ATN e al Cliente; gli obblighi di ATN ai sensi del presente Accordo si estendono esclusivamente al Cliente.

La responsabilità di ATN per danni, indipendentemente dalla forma dell'azione, non eccederà gli importi o altri corrispettivi pagati ad ATN dal cliente o dal rivenditore del cliente.

ATN non sarà in alcun caso responsabile per danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, mancato guadagno, mancato fatturato o perdita di profitto, indipendentemente dal fatto che tali danni fossero prevedibili o meno al momento dell'acquisto, e indipendentemente dal fatto che tali danni derivino da violazione di garanzia, violazione contrattuale, negligenza, responsabilità oggettiva o altra teoria di responsabilità.

REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA DEL PRODOTTO

Per convalidare la garanzia del prodotto, ATN deve ricevere una **scheda di registrazione della garanzia del prodotto** compilata per ciascuna unità, oppure la registrazione della garanzia deve essere completata sul nostro sito web all'indirizzo www.atneu.com.

Compilare il modulo incluso e spedirlo immediatamente al nostro centro assistenza:

ATN Europe LTD

1588 Sofia Bulgaria
ul. "Okolovrasten pat" 456B
Inter Logistic Park

COME OTTENERE ASSISTENZA IN GARANZIA

Per ottenere assistenza in garanzia sul proprio dispositivo, l'utente finale deve contattare il reparto assistenza ATN chiamando il numero **+359 32570140** oppure inviando un'e-mail a **support@atneu.com** per ricevere un numero di **Return Merchandise Authorization (RMA)**.

La restituzione del dispositivo viene organizzata da un dipendente ATN.

Un modulo di assistenza **RMA** deve essere stampato e inserito nel pacco.

Le restituzioni di merce prive di numero RMA possono essere rifiutate oppure subire un notevole ritardo nella gestione.

Il tempo stimato per l'assistenza in garanzia è di **10-20 giorni lavorativi**.

Le spese di spedizione verso ATN per l'assistenza in garanzia sono a carico dell'utente finale/cliente.

ATN coprirà le spese di restituzione/spedizione verso l'utente finale/cliente dopo la riparazione in garanzia solo se il prodotto è coperto dalla suddetta garanzia.

ATN restituirà il prodotto dopo l'assistenza in garanzia tramite **UPS Ground nazionale** e/o posta nazionale.

Qualsiasi altro metodo di spedizione richiesto, necessario o internazionale sarà a carico dell'utente finale/cliente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Questo prodotto e, se applicabile, gli accessori forniti sono anch'essi marcati **CE** e conformi alle pertinenti norme europee armonizzate previste dalla **Direttiva 2014/53/EU (RED)**, **Direttiva 2014/30/EU (EMCD)**, **Direttiva 2014/35/EU (LVD)**, **Direttiva 2011/65/EU (ROHS)**.

Direttiva 2012/19/EU (Direttiva WEEE):

i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani non differenziati nell'Unione Europea. Per un corretto riciclo, restituire questo prodotto al proprio fornitore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente, oppure conferirlo presso un punto di raccolta autorizzato. Per maggiori informazioni: www.recyclethis.info

Direttiva 2006/66/EC e modifica 2013/56/EU (Direttiva Batterie):

questo prodotto contiene una batteria che non può essere smaltita come rifiuto urbano indifferenziato nell'Unione Europea. Consultare la documentazione del prodotto per informazioni specifiche sulla batteria.

La batteria è contrassegnata con questo simbolo, che può includere lettere per indicare **cadmio (Cd)**, **piombo (Pb)** o **mercurio (Hg)**.

Per un corretto riciclo, restituire la batteria al proprio fornitore oppure a un punto di raccolta designato. Per maggiori informazioni: www.recyclethis.info